



## **Bando di selezione per l'ammissione al Corso di Perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera (CLIL) - a.a 2014/2015**

### **Art. 1 - Finalità del bando**

1. L'Università Ca' Foscari Venezia attiva, per l'anno accademico 2014/2015, il Corso di Perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera (CLIL) (articolo 14 del DM 249/10).
2. L'organizzazione didattica e amministrativa del Corso di Perfezionamento è curata dal Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati.
3. Il Corso potrà offrire una formazione CLIL per le quattro lingue (inglese, francese, spagnolo, tedesco) a seconda del numero di richieste di iscrizione.
4. Il Corso potrà offrire una formazione CLIL per le seguenti discipline scolastiche: Storia, Storia dell'arte, Disegno, Filosofia, Scienze, Matematica, Fisica, Informatica, Diritto ed Economia a seconda del numero di richieste di iscrizione.
5. Il numero massimo di posti disponibili è 100.
6. L'attivazione del Corso di Perfezionamento è subordinata al raggiungimento di almeno **20** iscrizioni. A questi ultimi fini si considerano iscritti coloro che hanno versato il contributo di iscrizione (cfr. Art. 9 del presente bando). In caso di mancata attivazione del Corso il contributo di iscrizione già versato verrà integralmente rimborsato.

### **Art. 2 – Destinatari**

1. Il corso è riservato a docenti in possesso dell'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di secondo grado per la disciplina per la quale gli stessi intendano conseguire il Certificato di cui all'articolo 14, comma 4 del decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 10 settembre 2010, n. 249, e di competenze certificate nella lingua straniera di almeno Livello C1 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue", di seguito denominato QCER, rilasciate da Enti Certificatori riconosciuti dai governi dei paesi madrelingua, a condizione che le predette certificazioni mostrino piena aderenza al predetto QCER nelle cinque abilità (Ascolto, Parlato, Scrittura, Lettura, Interazione) ivi previste (cfr. Art. 6 del presente bando).

### **Art. 3 - Obiettivi formativi**

1. Il Corso è finalizzato al conseguimento del Certificato attestante le acquisite competenze per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera, di seguito denominato CLIL (Content and Language Integrated Learning), ai sensi dell'articolo 14 del decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 10 settembre 2010, n.249.

#### ***Profilo professionale obiettivo del Corso***

Ai sensi del DM 30 settembre 2011 Allegato A, al termine del Corso di Perfezionamento i corsisti devono aver acquisito solide competenze nella propria disciplina **insegnata in lingua straniera** nel modo più adeguato alla tipologia del corso di studi, all'età e al curriculum degli allievi con cui entreranno in contatto. In riferimento ai tre ambiti 'linguistico', 'metodologico' e 'disciplinare', al termine del Corso, il corsista:



**1. Ambito linguistico:**

- ha consolidato la competenza nella lingua straniera di livello C1;
- possiede un adeguato livello di competenze finalizzate alla gestione linguistica di contenuti disciplinari in LS.

**2. Ambito disciplinare:**

- sa utilizzare le conoscenze disciplinari in coerenza con la dimensione formativa proposta dai curricula delle materie in CLIL relative al proprio ordine di scuola;
- sa gestire la trasposizione didattica delle conoscenze disciplinari in chiave di integrazione tra lingua e contenuti.

**3. Ambito metodologico-didattico:**

- è in grado di costruire una modalità di lavoro CLIL, per garantire l'integrazione tra lingua e disciplina;
- è in grado di valutare, scegliere, adattare, creare materiali e risorse didattiche per ottimizzare la lezione CLIL;
- è in grado di condurre autonomamente le lezioni CLIL, impiegando metodologie e strategie finalizzate ad apprendere attraverso la lingua straniera;
- è in grado di progettare e utilizzare sistemi e strumenti di valutazione condivisi e integrati, coerenti con la metodologia CLIL.

#### **Art. 4 - Articolazione delle attività formative**

1. Il Corso di Perfezionamento, della durata complessiva di 15 mesi (da novembre 2014 a gennaio 2016, cfr. Calendario nel riquadro sotto), prevede un totale di 60 Crediti Formativi Universitari (pari a 1.500 ore) così suddivisi (cfr. DM 30 settembre 2011 Allegato B):

➤ attività didattiche:

- attività formative di base trasversali 18 CFU: aspecifiche rispetto alle materie scolastiche coinvolte, finalizzate all'approfondimento degli aspetti teorici, dei principi e delle problematiche di base del CLIL nonché alla conoscenza delle potenzialità dei principali dispositivi tecnologici utilizzabili per la progettazione, la realizzazione e la gestione di percorsi finalizzati all'apprendimento integrato di lingua e contenuti; tali attività verranno svolte online;
- attività caratterizzanti 24 CFU: specifiche per materia e per lingua, svolte in lingua straniera, finalizzate a guidare i corsisti a trasporre i principi teorici del CLIL al proprio contesto scolastico; tali attività verranno svolte in parte online (18 CFU) e in parte in presenza a Venezia (6 CFU).

➤ altre attività obbligatorie:

- tirocinio per un totale di 12 CFU;
- progetto finale per un totale di 6 CFU.

2. Ai sensi del DM 30 settembre 2011 Allegato B, il piano di studi sarà così strutturato:

#### **ATTIVITA' FORMATIVE DI BASE (18 CFU)**

- Approcci psico-pedagogici nell'apprendimento delle lingue straniere e Principi di base del CLIL
- Dimensione metodologico didattica: dalla progettazione alla valutazione (1)
- Lingua e tipologie testuali
- Lessico specifico e materiali didattici
- Utilizzo delle TIC per la didattica del CLIL (1)
- Utilizzo delle TIC per la didattica del CLIL (2)

*I moduli sopra elencati hanno valenza di 3 CFU ciascuno e sono tutti svolti online*

#### **ATTIVITA' FORMATIVE CARATTERIZZANTI (24 CFU)**

- Dimensione metodologico didattica: dalla progettazione alla valutazione (2) (\*)



- Ricerca Azione nell'ambito disciplinare (1)
- Materiali e sussidi didattici per specifici ambiti disciplinari (1)
- Tipologie testuali e lessico specifico nell'ambito disciplinare
- Utilizzo delle TIC nell'ambito disciplinare (1)
- Utilizzo delle TIC nell'ambito disciplinare (2)
- Valutazione in CLIL nell'ambito disciplinare
- Materiali e sussidi didattici per specifici ambiti disciplinari (2) (\*)

*I moduli sopra elencati hanno valenza di 3 CFU ciascuno e sono tutti svolti online tranne quelli contrassegnati da (\*) che sono svolti in presenza.*

### ALTRE ATTIVITA' (18 CFU)

- Tirocinio CLIL: indiretto (8 CFU); diretto osservativo (2 CFU) e di pratica (2 CFU)
- Project work con applicazione TIC (6 CFU)

### Calendario di massima

27/10-1/11/2014		Accoglienza ON LINE																	
ATTIVITA' DIDATTICHE				TIROCINIO		PROGETTO FINALE													
Novembre 2014	03/11-15/11	ON LINE	A.F.base	Novembre 2014	1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto														
	17/11-29/11	ON LINE	A.F.base																
Dicembre 2014	31/11-07/12	ON LINE	A.F.base	Dicembre 2014				1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto											
	08/12-20/12	ON LINE	A.F.base																
pausa natalizia																			
Gennaio 2015	05/01-17/01	ON LINE	A.F.base	Gennaio 2015							1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto								
	19/01-24/01	ON LINE	A.F.base																
	26/01-31/01	<b>SEM. IN PRESENZA</b>	A.F.caratterizzanti																
Febbraio 2015	02/02-14/02	ON LINE	A.F.base	Febbraio 2015										1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto					
	16/02-28/02	ON LINE	A.F.base																
Marzo 2015	02/03-07/03	ON LINE	A.F.base	Marzo 2015													1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto		
	09/03-21/03	ON LINE	A.F.caratterizzanti																
	23/03-03/04	ON LINE	A.F.caratterizzanti																
pausa pasquale																			
Aprile 2015	07/04-11/04	ON LINE	A.F.caratterizzanti	Aprile 2015	1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto														
	20/04-02/05	ON LINE	A.F.caratterizzanti																
Maggio 2015	11/05-23/05	ON LINE	A.F.caratterizzanti	Maggio 2015				1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto											
	25/05-30/05	ON LINE	A.F.caratterizzanti																
Giugno 2015	08/06-20/06	ON LINE	A.F.caratterizzanti	Giugno 2015							1 CFU tirocinio diretto osservativo + 1 CFU indiretto								
	22/06-04/07	ON LINE	A.F.caratterizzanti																
Luglio 2015	06/07-11/07	ON LINE	A.F.caratterizzanti	Luglio 2015															
pausa estiva																			
Settembre 2015				Settembre 2015										6 CFU tirocinio indiretto + 2 CFU tirocinio diretto pratica		6 CFU Stesura progetto finale			
Ottobre 2015				Ottobre 2015															
Novembre 2015				Novembre 2015															
Dicembre 2015				Dicembre 2015															
Gennaio 2016				Gennaio 2016															
Gennaio 2016	26/01-31/01	<b>SEM. IN PRESENZA</b>	A.F.caratterizzanti	Gennaio 2016															
<b>Esami finali</b>																			
A.F. base = ATTIVITA' FORMATIVE DI BASE 18 CFU																			
A.F. caratterizzanti ATTIVITA' FORMATIVE CARATTERIZZANTI 24 CFU																			
Tirocinio 12 CFU																			
Progetto finale 6CFU																			
<b>Totale corso: 60 CFU</b>																			



### **Moduli online**

Per i moduli di formazione online (in tutto pari a 36 CFU) sono previsti tutor esperti in CLIL che seguiranno l'attività dei corsisti proponendo materiali di studio, aprendo temi di discussione, coordinando attività pratiche e di sperimentazione didattica.

Ciascun modulo (equivalente a 3 CFU) ha una durata di due settimane e comporta un lavoro complessivo di 25 ore online sotto la guida di un tutor (che attesterà la frequenza mediante il controllo delle attività svolte e il superamento della verifica finale del modulo) e di 50 ore di studio autonomo.

Nel caso in cui un corsista non superi un modulo o per valutazione negativa o perché non ha potuto frequentarlo, accumula un debito che è tenuto a recuperare nel più breve tempo possibile secondo le modalità comunicate dal Responsabile Didattico.

### **Seminari in presenza**

I corsisti devono obbligatoriamente frequentare i due Seminari in presenza, ciascuno della durata di tre giorni. La valenza complessiva dei due Seminari è pari a 6 CFU. I Seminari saranno organizzati a gennaio 2015 (primo Seminario) e a Gennaio 2016 (secondo Seminario).

La frequenza ai Seminari è obbligatoria nella misura dell'**80%**, salvo deroghe motivate e preventivamente concesse dal Responsabile Didattico, il quale potrà indicare attività alternative ai fini del recupero. In ogni caso, tale deroga non potrà essere chiesta per più di un Seminario.

I Seminari in presenza si articoleranno in lezioni e laboratori.

Il secondo Seminario (che si terrà alla fine del Corso) si concluderà con l'esame finale.

### **Altre attività**

Le altre attività del Corso sono il tirocinio e l'elaborazione del progetto finale. Tali attività iniziano in modo ridotto in parallelo alle attività formative sopra citate (moduli online e primo seminario in presenza) e proseguono in modo più consistente alla conclusione delle stesse.

#### **1) Tirocinio**

Il tirocinio (pari a 12 CFU, ossia 300 ore) dovrà essere effettuato in strutture appropriate, quali scuole pubbliche e/o private riconosciute dal Corso. Il tirocinio sarà articolato in:

- a. 8 CFU: tirocinio *indiretto* (definizione progetto di ricerca azione, preparazione materiali per la ricerca azione, discussione osservazioni, discussione attuazione proposte TIC e loro impatto sulla gestione classe, feedback, preparazione portfolio, preparazione di un prodotto multimediale finalizzato alla didattica disciplinare con metodologia CLIL attraverso l'uso delle TIC, ecc.);
- b. 4 CFU: tirocinio *diretto* suddiviso in 2 CFU (50 ore) di osservazione di lezioni CLIL (anche a distanza) e 2 CFU (50 ore) di pratica (attuazione di un percorso nella propria classe oppure in una classe ospitante, preparazione di materiale didattico e di valutazione, sperimentazione sul campo delle proposte progettate e che prevedono l'applicazione di alcune TIC).

#### **2) Progetto finale**

Il progetto finale (pari a 6 CFU) viene concordato con il tutor di tirocinio e un docente del Corso, i quali seguiranno a distanza il corsista nella stesura del lavoro. La preparazione del progetto inizia a conclusione dei moduli online.

Il progetto avrà carattere empirico, focalizzandosi su aspetti applicativi metodologico-disciplinari legati alle attività di tirocinio.

### **Valutazione**

Il Corso è superato con il conseguimento di 60 Crediti Formativi Universitari e a seguito dell'esito positivo dell'esame finale.

Tutte le attività formative si concludono con una valutazione in trentesimi. Per accedere all'esame finale i candidati dovranno aver conseguito valutazioni non inferiori a 18/30 in tutte le attività formative.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

### **Esame finale**

L'accesso all'esame finale è subordinato alla verifica della presenza ad almeno l'80% delle attività didattiche e al totale adempimento delle ore di tirocinio.

L'esame finale valuta, tramite un colloquio con il candidato:

- un progetto su aspetti applicativi metodologico-disciplinari legati alle attività di tirocinio;*
- un prodotto multimediale finalizzato alla didattica disciplinare con metodologia CLIL attraverso l'uso delle TIC*

entrambi predisposti dal candidato medesimo.

La Commissione d'esame è composta dal Direttore del Corso, che la presiede, da due docenti che hanno svolto attività nel corso, di cui uno esperto CLIL e uno esperto di disciplina veicolata in lingua straniera, nominati dalla competente autorità accademica, dal tutor del perfezionamento nonché da un dirigente tecnico o scolastico designati dal direttore dell'USR.

L'esame finale si intende superato da parte di quei candidati che abbiano conseguito una valutazione non inferiore a 18/30.

La valutazione complessiva finale, espressa in trentesimi, risulta dalla somma della media aritmetica dei punteggi ottenuti nelle valutazioni delle attività formative e dal punteggio ottenuto nell'esame finale. La valutazione complessiva finale è riportata nel certificato di cui all'Art. 3 del presente bando.

### **Art. 5 - Titolo rilasciato**

- Allo studente che abbia frequentato le attività didattiche, svolto le attività di tirocinio e superato le verifiche intermedie e la prova finale, verrà consegnato un Certificato attestante le acquisite competenze per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera, di seguito denominato CLIL (Content and Language Integrated Learning), ai sensi dell'articolo 14 del decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 10 settembre 2010, n.249.

### **Art. 6 - Requisiti di ammissione**

- Per iscriversi al Corso di Perfezionamento è necessario essere in possesso dell'abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di secondo grado, per la disciplina per la quale il candidato intende conseguire il certificato di cui all'articolo 14, comma 4 del decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 10 settembre 2010, n. 249, purchè afferente ad una delle discipline scolastiche di cui all'Art.1 comma 4 del presente Bando, secondo il prospetto qui di seguito riportato:

<b>PERCORSI</b>	<b>CLASSI DI ABILITAZIONE</b>
Matematica/Fisica	A038 - A047 - A048 - A049
Scienze	A059 - A060
Storia/Filosofia	A036 - A037
Storia Dell'arte/Disegno	A025 - A028 - A061
Diritto/Economia	A017 - A019
Informatica	A042

A discrezione del Consiglio Didattico del Corso potranno essere ammessi anche candidati in possesso di abilitazione in classi non indicate nella precedente tabella, che a giudizio del Consiglio siano da considerare coerenti con uno dei percorsi messi a bando.

- L'ammissione dei candidati ai corsi è tassativamente subordinata al possesso di competenze certificate nella lingua straniera di almeno Livello C1 del "Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue",



rilasciate da Enti Certificatori riconosciuti sulla base del Decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 7 marzo 2012, prot. 3889, pubblicato sulla G.U. n. 79 del 3.04.2012 e individuati dal DDG Affari Internazionali del 28 gennaio 2013 e successive modifiche (ad oggi, l'aggiornamento dell'elenco degli Enti certificatori delle competenze linguistico-comunicative in lingua straniera del personale scolastico riconosciuti dal MIUR è consultabile nel Decreto Direttoriale della Direzione Generale per gli Affari Internazionali Prot. n. 5967 del 21 maggio 2013).

3. I titoli di studio conseguiti all'estero, se non riconosciuti dalla normativa vigente, devono essere comparabili, per durata, livello e campo disciplinare, al titolo italiano che consente l'accesso al Corso. Nel rispetto di tale principio, sulla loro ammissibilità delibera il Collegio dei docenti del Corso.
4. Non è consentita la contemporanea iscrizione al Corso e ad altri corsi di studio universitari. Se già iscritto ad un corso di studi universitario, l'interessato può avvalersi, se previsto dalla normativa vigente, dell'istituto della sospensione dagli studi per tutta la durata del Corso, secondo le modalità stabilite dall'Ateneo di "prima" iscrizione.
5. Il Collegio dei docenti del Corso può riconoscere attività formative pregresse, documentate al momento dell'iscrizione e coerenti con le caratteristiche del Corso, quali crediti utili ai fini del completamento del Corso, fino ad un massimo di 18 CFU.

#### **Art. 7 - Domanda di ammissione**

1. La domanda di ammissione dovrà essere compilata entro il giorno **8 settembre 2014**.  
La procedura online di ammissione si articola in due fasi:
  - a) **registrazione** sul sito di Ateneo ([www.unive.it/registrazione](http://www.unive.it/registrazione)), che consiste nell'inserimento dei propri dati anagrafici, di residenza ed eventualmente di domicilio. Al termine della registrazione, viene assegnato un Nome Utente e una password, con cui il candidato potrà accedere all'area riservata per la successiva fase di iscrizione; se si possiedono già le credenziali di accesso all'area riservata (ad esempio in quanto ex studenti dell'Ateneo), passare direttamente al punto b);
  - b) compilazione della domanda di ammissione, accedendo all'area riservata e seguendo il percorso: (Servizi Segreteria Studenti - ESSE3) > Test di ammissione. Durante la procedura online di ammissione il candidato dovrà allegare in formato elettronico i seguenti documenti:
    - fotocopia del documento di identità in corso di validità;
    - fotocopia del codice fiscale;
    - autocertificazione dell'abilitazione all'insegnamento in una delle classi a concorso;
    - certificazione linguistica.

Il candidato potrà aggiungere, eliminare o modificare i documenti allegati anche dopo la compilazione della domanda online, purché entro la scadenza prevista dal bando. I file devono essere in formato JPEG o PDF e non devono superare i 5Mbyte.
2. Al termine della procedura il candidato riceverà una e-mail di avvenuta presentazione della domanda di ammissione al Corso di Perfezionamento.
3. La partecipazione alla selezione è gratuita.
4. Il Corso verrà attivato a condizione del raggiungimento del numero minimo di **20** iscrizioni; la scelta delle discipline e delle lingue attivate è vincolata alla copertura finanziaria derivante dal numero delle iscrizioni che perverranno.
5. L'elenco dei candidati ammessi verrà pubblicato sul sito di Ateneo entro il **15 Settembre 2014**.

#### **Art. 8 - Tassa di iscrizione e borse di studio**

1. La tassa di iscrizione al Corso è di € **2.678,00** pagabile in **2 rate**: la prima, pari ad € **1.928,00** da versare entro il **22 settembre 2014**; la seconda, pari ad € **750,00** da versare entro il **7 maggio 2015**.



2. La ricevuta di pagamento dovrà essere allegata durante la procedura di immatricolazione. Non si accettano domande di immatricolazione prive della ricevuta di pagamento.

### **Art. 9 - Modalità di immatricolazione**

1. Gli ammessi dovranno, pena l'esclusione, perfezionare la loro iscrizione attraverso l'apposita procedura online a partire dal **16 settembre 2014** e non oltre il **22 settembre 2014**, accedendo all'area riservata con le medesime credenziali utilizzate per la compilazione della domanda di ammissione, e seguendo il percorso: Servizi Segreteria Studenti - ESSE3 > Immatricolazione > Immatricolazione ai corsi ad accesso programmato. In questa fase gli interessati saranno tenuti ad allegare nella procedura informatica:

- una foto tessera (formato .jpeg);
- copia di un valido documento di identità;
- copia del codice fiscale;
- ricevuta del versamento della tassa d'iscrizione, da effettuarsi tramite bonifico bancario sul c/c intestato a:

**Università Ca' Foscari Venezia – DSLCC**

**Banco Popolare Soc. Cooperativa**

**Filiale di Venezia - Fondamenta S. Chiara, 515/A, 30135 Venezia (VE) Italia**

**IBAN: IT 84 J 05034 02071 000 000 780 160**

Codice **SWIFT** per bonifici esteri: **BAPPIT2710**

indicando come causale: "**pagamento 1° rata CLIL A.A. 2014-15 – nome e cognome**".

2. Il perfezionamento della domanda di immatricolazione sarà effettuato in back office dagli uffici preposti entro la data di inizio dei corsi.
3. Ogni studente riceverà via e-mail il promemoria di immatricolazione contenente le credenziali di accesso (matricola e password) ai servizi telematici e informatici di Ateneo. Ogni corsista, durante la settimana di accoglienza online dal 27 ottobre 2014 al 1 novembre 2014, potrà visitare la piattaforma e prendere confidenza con le funzionalità della stessa sotto la guida di un tutor, prima dell'inizio delle attività didattiche che partiranno il 3 novembre 2014.

### **Art. 10 - Ritiro dagli studi**

1. Lo studente può presentare in qualsiasi momento domanda di ritiro dagli studi. Questa è irrevocabile e deve essere presentata al Settore Carriere Post Lauream (Università Ca' Foscari Venezia - Dorsoduro, 3246 - 30123 Venezia) utilizzando l'apposito modulo disponibile sul sito di Ateneo alla pagina [www.unive.it/nqcontent.cfm?a\\_id=72626](http://www.unive.it/nqcontent.cfm?a_id=72626).
2. Il ritiro dal Corso non fa venire meno l'obbligo del versamento delle eventuali ulteriori rate.
3. Non è ammessa in alcun caso la restituzione del contributo di iscrizione già versato.

### **Art. 10 – Privacy**

1. L'Ateneo, in attuazione del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 ("Codice in materia di protezione dei dati personali"), si impegna a utilizzare i dati personali forniti dallo studente esclusivamente per l'espletamento delle procedure di immatricolazione e carriera e per fini istituzionali.



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

**Art. 11 - Disposizioni finali**

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente bando si fa rinvio a: DM 10 settembre 2010, n. 249; DM 30 settembre 2011; DM 21 febbraio 2014.

**Informazioni**

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Direttore del Corso: Carmel Mary Coonan (indirizzo e-mail: [carmel.coonan@unive.it](mailto:carmel.coonan@unive.it))

Coordinatore del Corso e Responsabile Didattico: Marcella Menegale (indirizzo e-mail: [menegale@unive.it](mailto:menegale@unive.it))

Segreteria Amministrativa: ([segreteria.dslcc@unive.it](mailto:segreteria.dslcc@unive.it)); Patricia Springolo tel. 041 234 5707; Rosa Janna Corazza tel. 041 234 5704

Venezia, 08 agosto 2014

Il Rettore  
Prof. Carlo Carraro